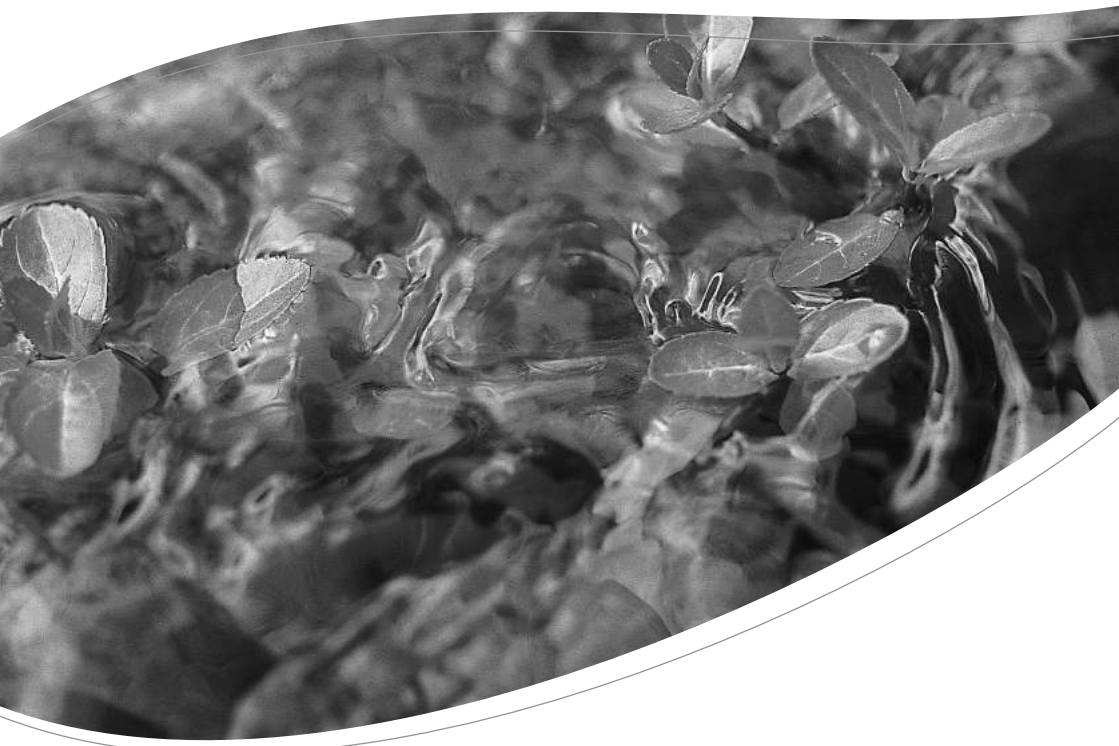
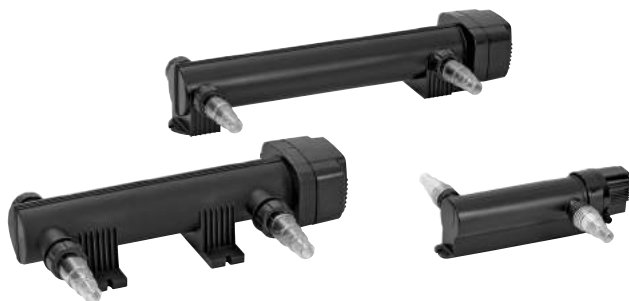




VITRONIC 11 – 55W

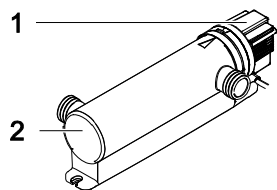
DE	Gebruiksaanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucţiuni de folosinţă
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



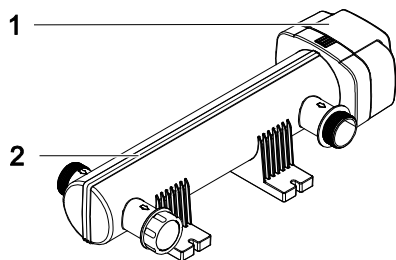


A

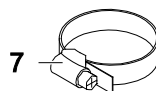
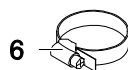
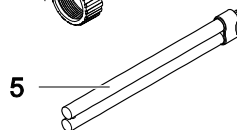
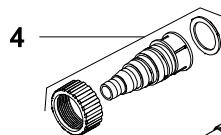
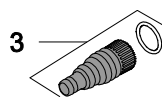
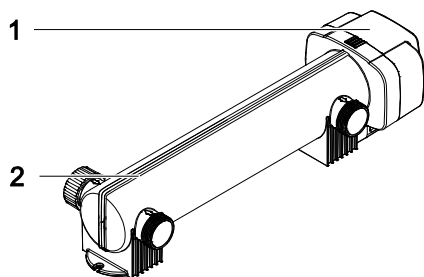
Vitronic 11W



Vitronic 18W/24W/36W

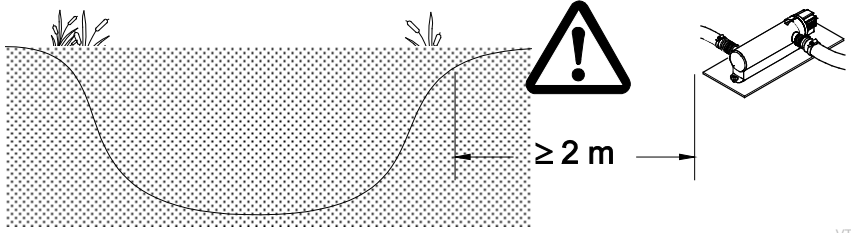


Vitronic 55W



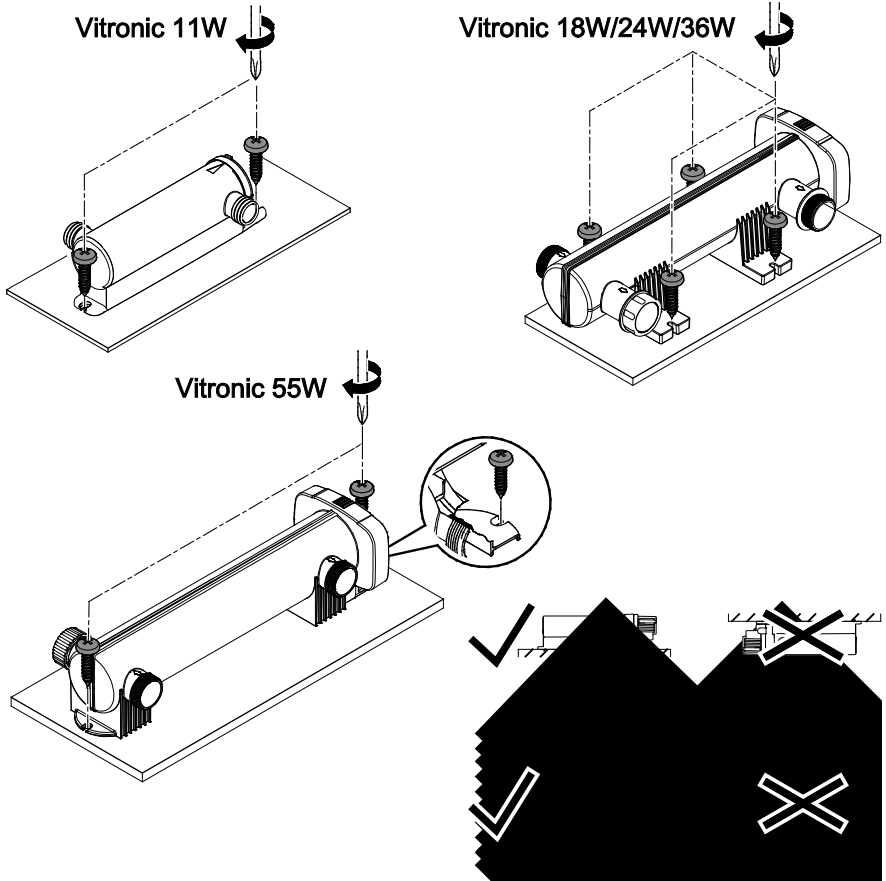
VTC0001

B



VTC0016

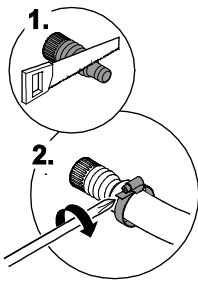
C



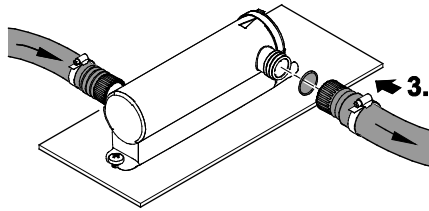
VTC0006



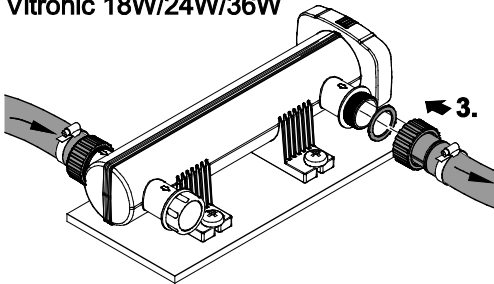
D



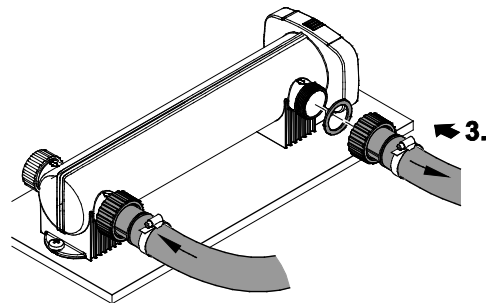
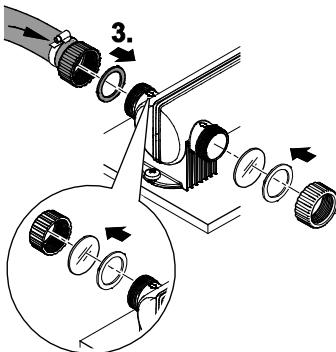
Vitronic 11W



Vitronic 18W/24W/36W



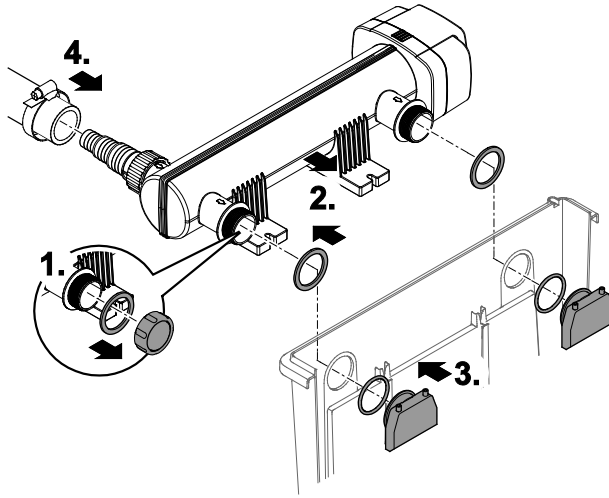
Vitronic 55W



VTC0007

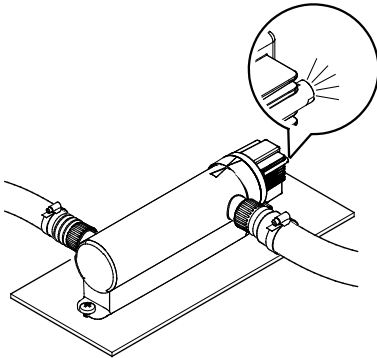


E



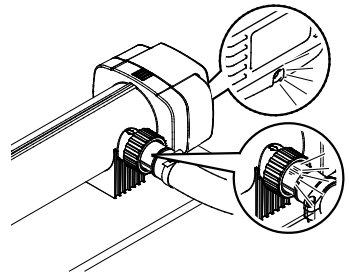
VTC0011

F

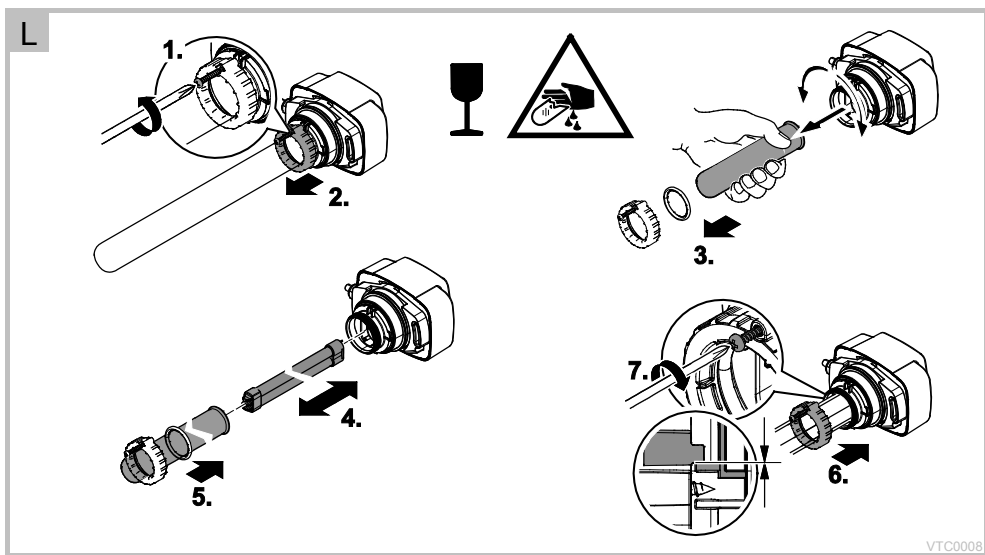
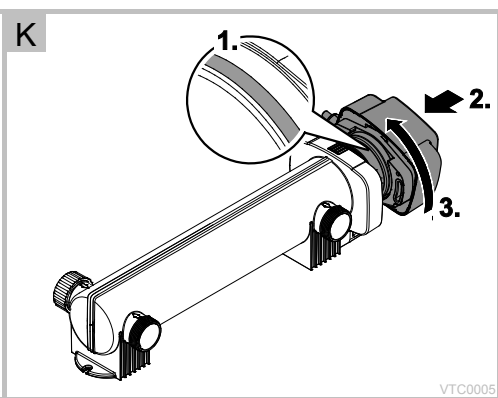
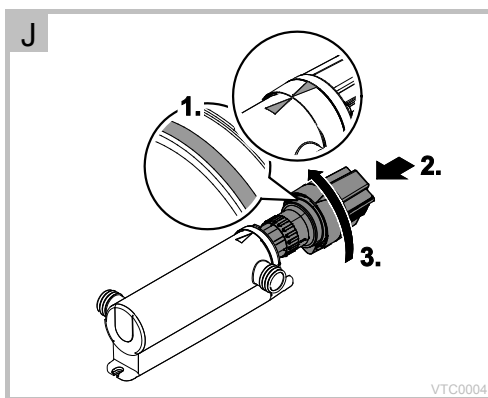
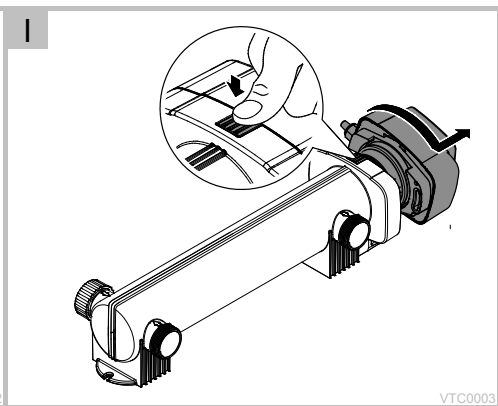
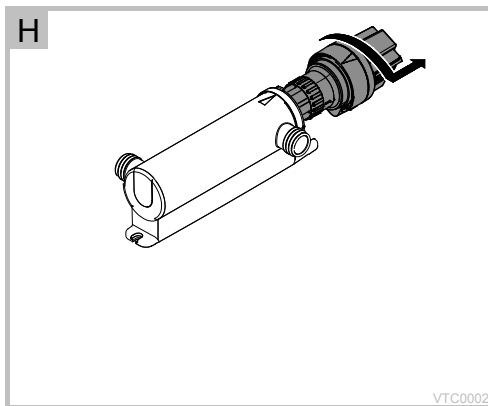


VTC0009

G



VTC0010



WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, Geräte im Wasser mit einer Spannung >12 V AC oder >30 V DC vom Stromnetz trennen.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Der Sicherheitsabstand des Gerätes zum Wasser muss mindestens 2 m betragen.
- Steckverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Bei defekter elektrischer Leitung darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Das Gerät, Anschlüsse und Stecker sind nicht wasserdicht und dürfen nicht im Wasser verlegt bzw. montiert werden.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert wird.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.

Über diese Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Vitronic** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Weitere Hinweise

☐ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Produktbeschreibung

Lieferumfang

☐ A		Vitronic	
		11W	18W/24W/36W/55W
1	Gerätekopf	1 ST	1 ST
2	Gehäuse	1 ST	1 ST
3	Schwarze Stufenschlauchtülle mit O-Ring – Ø 19 ... 38 mm (Ø ¾ ... 1½ in)	2 ST	–
4	Durchsichtige Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Flachdichtung – Ø 25 ... 38 mm (Ø 1 ... 1½ in)	–	2 ST
5	UVC-Lampe	1 ST	1 ST
6	Schlauchschele 20 ... 32 mm	–	2 ST
7	Schlauchschele 35 ... 50 mm	–	2 ST

Funktionsbeschreibung

Die besondere Lichtstrahlung des UVC-Klärers beseitigt Schwebelagen und andere Trübstoffe, die grünes Wasser verursachen. Zusätzlich werden Bakterien und Keime abgetötet. Der UVC-Klärer wird in den Wasserkreislauf integriert, idealerweise vor einem Filter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Vitronic, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur Reinigung von Gartenteichen.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Die UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben oder für andere Zwecke verwenden. Die UVC-Strahlung ist auch in geringen Dosierungen gefährlich für Augen und Haut.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Aufstellen und Anschließen

Voraussetzung

- Der Gerätekopf ist abgenommen. (→ Gerätekopf ausbauen)

Gerät aufstellen

So gehen Sie vor:

- ☐ B, C
- Gerät mindestens 2 m vom Teichrand entfernt aufstellen.
- Für einen fehlerfreien Betrieb das Gerät nur in den erlaubten Positionen aufstellen.
- Ausreichend Freiraum für Wartungsarbeiten berücksichtigen.

Anschlüsse herstellen

Verwenden Sie Schläuche, die für mindestens 1 bar Druck geeignet sind.

So gehen Sie vor:

- ☐ D
- 1. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
- 2. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.
 - Bei einer Stufenschlauchtülle mit separater Überwurfmutter erst die Überwurfmutter über den Schlauch schieben.
- 3. Stufenschlauchtülle mit Dichtung am Gehäuse anschließen.
 - Eingang und Ausgang anschließen.
 - Stufenschlauchtülle handfest anziehen.

Gerät am Durchlaufilter anschließen

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W

Das Gerät ist geeignet für den Anschluss an Durchlaufilter. Die beiden Auslaufstutzen werden mit den Einlaufdüsen am Durchlaufilter verschraubt. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Durchlaufilters.

So gehen Sie vor:

- ☐ E
- 1. Verschlusskappe abschrauben.
- 2. Auslaufstutzen mit Flachdichtung durch beide Bohrungen in der Behälterwand des Durchlaufilters führen.
- 3. Einlaufdüse mit O-Ring auf den Auslaufstutzen schrauben und handfest anziehen.
- 4. Zulaufschlauch am Einlaufstutzen anschließen. (→ Anschlüsse herstellen)

Inbetriebnahme



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Voraussetzung

- Erst die Pumpe, dann den UVC-Klärer einschalten.
- Alle Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.

Einschalten/Ausschalten

- **Einschalten:** Netzstecker in die Steckdose stecken.
 - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
- **Ausschalten:** Netzstecker ziehen.

Funktion prüfen

Vitronic 11 W

☐ F

- Die Funktionsanzeige leuchtet, wenn die UVC-Lampe eingeschaltet ist.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

☐ G

- Die Funktionsanzeige leuchtet, wenn die UVC-Lampe eingeschaltet ist.
- Die durchsichtigen Stufenschlauchtüllen leuchten, wenn die UVC-Lampe eingeschaltet ist.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät erbringt keine zufrieden stellende Leistung	Wasser ist extrem verschmutzt	Algen und Blätter aus dem Teich entfernen, Wasser tauschen
	Quarzglas ist verschmutzt	Quarzglas reinigen
	UVC-Lampe hat keine Leistung mehr	Die Lampe muss nach 8000 Betriebsstunden erneuert werden
	Durchflussleistung zu hoch	Pumpenleistung reduzieren
UVC-Lampe leuchtet nicht	Netzstecker nicht angeschlossen	Netzstecker anschließen
	UVC-Lampe defekt	UVC-Lampe austauschen
	Anschluss defekt	Elektrischen Anschluss überprüfen
	UVC überhitzt	Vitronic 55: Nach Abkühlung automatische Einschaltung vom UVC

Reinigung und Wartung



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Gerät reinigen



HINWEIS

Empfehlung zur Reinigung:

- Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
 - Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
 - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

Gerätekopf ausbauen



VORSICHT

Die ultraviolette Strahlung der UVC-Lampe kann Augen oder Haut verbrennen.

- UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben.
- UVC-Lampe niemals in einem defekten Gehäuse betreiben.



VORSICHT

Quarzglas und UVC-Lampe können zerbrechen und Schnittverletzungen verursachen.

- Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.

Vitronic 11 W

So gehen Sie vor:

☐ H

1. Gerätekopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und mitsamt O-Ring vorsichtig aus dem Gehäuse ziehen.
- Das Gehäuse von innen und außen gründlich reinigen.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

So gehen Sie vor:

☐ I

1. Rasthaken drücken.
2. Gerätekopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig aus dem Gehäuse ziehen.
- Das Gehäuse von innen und außen gründlich reinigen.



HINWEIS

Aus Sicherheitsgründen lässt sich die UVC-Lampe erst einschalten, wenn der Gerätekopf ordnungsgemäß in das Gehäuse eingebaut ist.

Gerätekopf einbauen

Vitronic 11 W

So gehen Sie vor:

☐ J

1. O-Ring am Gerätekopf auf richtigen Sitz prüfen.
 - O-Ring reinigen, bei Beschädigung ersetzen.
2. Gerätekopf vorsichtig und mit leichtem Druck bis zum Anschlag in das Gehäuse schieben.
 - Gerätekopf etwas verdrehen, damit Zapfen und Nuten des Bajonettschlusses ineinander greifen.
3. Gerätekopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
 - Die beiden Pfeile an Gehäuse und Gerätekopf müssen aufeinander zeigen.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

So gehen Sie vor:

☐ K

1. O-Ring am Gerätekopf auf richtigen Sitz prüfen.
 - O-Ring reinigen, bei Beschädigung ersetzen.
2. Gerätekopf vorsichtig und mit leichtem Druck bis zum Anschlag in das Gehäuse schieben.
 - Gerätekopf etwas verdrehen, damit Zapfen und Nuten des Bajonettschlusses ineinander greifen.
3. Gerätekopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Quarzglas reinigen / UVC-Lampe ersetzen

UVC-Lampe spätestens nach 8.000 Betriebsstunden ersetzen (entspricht bei konstantem Betrieb ungefähr einer Teichsaison). Dadurch ist eine optimale Filterleistung gewährleistet.



VORSICHT

Quarzglas und UVC-Lampe können zerbrechen und Schnittverletzungen verursachen.

- Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.

Voraussetzung

- Der Gerätekopf ist abgenommen. (→ Gerätekopf ausbauen)
- Nur UVC-Lampen verwenden, deren Bezeichnung und Leistungsangabe mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

So gehen Sie vor:

- ☐ L
1. Blechschraube soweit lösen, bis die Schraubenspitze im Gehäuse der Klemmschraube versenkt ist.
2. Klemmschraube gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
3. Quarzglas mit O-Ring mit einer leichten Drehbewegung nach vorne abziehen.
4. UVC-Lampe herausziehen und ersetzen.
5. Quarzglas mit O-Ring vorsichtig bis zum Anschlag in den Gerätekopf drücken.
 - O-Ring reinigen, bei Beschädigung ersetzen.
 - Der O-Ring muss in dem Spalt zwischen Gerätekopf und Quarzglas liegen.
6. Klemmschraube im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festdrehen.
7. Blechschraube festziehen.
8. Quarzglasrohr mit einem feuchten Tuch abwischen.

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist nicht frostsicher und muss bei zu erwartendem Frost deinstalliert und eingelagert werden.

So lagern Sie das Gerät richtig:

- Gerät gründlich reinigen, auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen.
- Gerät trocken und frostfrei lagern.

Verschleißteile

- UVC-Lampe, Quarzglas und O-Ring für Quarzglas

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig.

Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Entsorgung



HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

Entsorgen Sie die UVC-Lampe über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, always disconnect all units in the water that have a voltage of >12 V AC or >30 V DC from the power supply.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

Safety information

Electrical connection

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Minimum safety distance between the unit and the water: 2 m.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if an electrical cable is defective!
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- The unit, the connections and plugs are not water-proof and must not be routed or installed in water.
- Never carry out technical changes to the unit.

- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

Information about this operating manual

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Vitronic**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Additional information

- A Reference to a figure, e.g. Fig. A.
- Reference to another section.

Product Description

Scope of delivery

□ A		Vitronic	
		11W	18W/24W/36W/55W
1	Unit head	1 x	1 x
2	Casing	1 x	1 x
3	Black stepped hose adapter with O ring – Ø 19 ... 38 mm (Ø ¾ ... 1½ in)	2x	–
4	Transparent stepped hose adapter with union nut and flat seal – Ø 25 ... 38 mm (Ø 1 ... 1½ in)	–	2 x
5	UVC lamp	1 x	1 x
6	Hose clip 20 ... 32 mm	–	2 x
7	Hose clip 35 ... 50 mm	–	2 x

Function description

The special UVC radiation of the UVC clarifier eliminates floating algae and other algae that give water a green colour. It also kills bacteria and other germs. The UVC clarifier is integrated in the water circuit, ideally upstream of a filter.

Intended use

Vitronic, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For cleaning garden ponds.
- For operation with clean water.
- Operate in accordance with instructions.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Never operate the UVC lamp outside the casing or use it for any other purposes. The UVC radiation is harmful to the eyes and skin even in small doses.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Installation and connection

Prerequisite

- The unit head is removed. (→ Dismantling the unit head)

Set-up the unit

How to proceed:

☐ B, C

- Install the unit at least 2 m from the edge of the pond.
- Only install the unit in the permitted positions to ensure fault-free operation.
- Allow sufficient space for carrying out maintenance work.

Establishing the connections

Use hoses that are suitable for a pressure of at least 1 bar.

How to proceed:

☐ D

1. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
2. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.
 - In the case of a stepped hose adapter with separate union nut, first push the union nut over the hose.
3. Connect the stepped hose adapter with seal to the casing.
 - Connect the inlet and outlet.
 - Hand tighten the stepped hose adapter.

Connect the unit to the flow-through filter.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W

The unit is suitable for connection to flow-through filters. Both outlet sockets are screwed to the inlet nozzles on the flow-through filter. Adhere to the instructions for use of the flow-through filter.

How to proceed:

☐ E

1. Unscrew the cover cap.
2. Guide the outlet sockets with flat seal through both holes in the container wall of the flow-through filter.
3. Screw the inlet nozzle with O ring onto the outlet socket and hand tighten.
4. Connect the supply hose to the inlet socket. (→ Establish connections)

Commissioning/start-up



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Prerequisite

- First switch on the pump, then the UVC clarifier.
- Check all connections for leaks.

Switching ON/switching OFF

- **Switching on:** Insert the power plug into the socket.
 - The unit switches on immediately.
- **Switching off:** Disconnect the power plug.

Check the function.

Vitronic 11 W

☐ F

- The function display is lit when the UVC lamp is switched on.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

☐ G

- The function display is lit when the UVC lamp is switched on.
- The transparent stepped hose adapters are lit when the UVC lamp is switched on.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
The performance of the unit is not satisfactory	The water is extremely soiled	Remove algae and leaves from the pond, change the water
	The quartz glass is soiled	Clean the quartz glass
	The UVC lamp capacity is exhausted	The lamp must be replaced after 8000 operating hours
	Flow rate is too high	Reduce the pump output
UVC lamp is not lit	Power plug not connected	Connect power plug
	UVC lamp defective	Replace the UVC lamp
	Connection defective	Check electrical connection
	UVC overheated	Vitronic 55: UVC automatically switches on when it has cooled down

Maintenance and cleaning



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Cleaning the unit



NOTE

Recommendation regarding cleaning:

- Clean the unit as required but at least twice a year.
- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
 - Pump cleaning agent PumpClean from OASE.
 - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

Dismantling the unit head



CAUTION

The ultra-violet radiation of the UVC lamp can burn your eyes and skin.

- Never operate the UVC lamp outside its casing.
- Never operate the UVC lamp in a casing that is defective.



CAUTION

Quartz glass and UVC lamp can break and cause cut injuries.

- Handle the quartz glass and UVC lamp with care.

Vitronic 11 W

How to proceed:

☐ H

1. Turn the unit head counter-clockwise up to the stop and carefully pull it out of the casing together with the O ring.
- Thoroughly clean the inner and outer surfaces of the casing.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

How to proceed:

☐ I

1. Press the engagement hooks.
2. Turn the unit head counter-clockwise as far as the stop and carefully pull it out of the casing.
- Thoroughly clean the inner and outer surfaces of the casing.



NOTE

For safety reasons, the UVC lamp can only be switched on when the unit head has been correctly fitted into the casing.

Fitting the unit head

Vitronic 11 W

How to proceed:

☐ J

1. Check the O ring at the unit head for correct seating.
 - Clean the O ring, replace if damaged.
2. Carefully push the unit head into the casing up to the stop while applying slight pressure.
 - Turn the unit head slightly so that the tenons and grooves of the bayonet closure intermesh.
3. Turn the unit head clockwise up to the stop.
 - The two arrows on the casing and unit head must point towards one another.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

How to proceed:

☐ K

1. Check the O ring at the unit head for correct seating.
 - Clean the O ring, replace if damaged.
2. Carefully push the unit head into the casing up to the stop while applying slight pressure.
 - Turn the unit head slightly so that the tenons and grooves of the bayonet closure intermesh.
3. Turn the unit head clockwise up to the stop.

Cleaning the quartz glass / Replacing the UVC lamp

Replace the UVC lamp after max. 8,000 operating hours (this corresponds to approx. one pond season with continuous operation). This ensures optimum filtering performance.



CAUTION

Quartz glass and UVC lamp can break and cause cut injuries.

- Handle the quartz glass and UVC lamp with care.

Prerequisite

- The unit head is removed. (→ Dismantling the unit head)
- Ensure that the identification and capacity data of the UVC lamps used correspond to the information on the unit type plate.

How to proceed:

☐ L

1. Loosen the self-tapping screw until the the screw tip is sunk in the housing of the clamping screw.
2. Unscrew the clamping screw counter-clockwise.
3. Remove the quartz glass including the O ring towards the front with a slight turning movement.
4. Pull out the UVC lamp and replace.
5. Push the quartz glass including the O ring as far as the stop in the unit head.
 - Clean the O ring, replace if damaged.
 - Ensure that the O ring is located in the gap between the unit head and the quartz glass.
6. Tighten the clamping screw clockwise up to the stop.
7. Tighten the self-tapping screw.
8. Wipe the quartz glass tube with a damp cloth

Storage/overwintering

The unit is not frost-proof and has to be removed and put into storage if minus temperatures are expected.

How to correctly store the unit:

- Thoroughly clean the unit, check it for damage and replace any damaged parts.
- Store the unit in a dry and frost-free place.

Wear parts

- UVC lamp, quartz glass and O ring for quartz glass

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit.
Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



www.oase-livingwater.com/spareparts

Disposal



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

Dispose of the UVC lamp by using the return system provided for this purpose.

AVERTISSEMENT

- **Attention :**

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension >12 V CA ou >30 V CC.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- La distance de sécurité entre l'appareil et la pièce d'eau doit être d'au moins 2 m.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble électrique est défectueux.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- L'appareil, les raccords et les fiches mâles ne sont pas étanches. Il est interdit de les poser voire de les monter dans l'eau.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

En ce qui concerne cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Vitronic** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Autres remarques

- ☐ A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.
- Renvoi à un autre chapitre.

Description du produit

Pièces faisant partie de la livraison

□ A		Vitronic	
		11W	18W/24W/36W/55W
1	Tête d'appareil	1 pièce	1 pièce
2	Carter	1 pièce	1 pièce
3	manchon de conduite souple noir – Ø 19 ... 38 mm (Ø ¾ ... 1½ in)	2 pièce	–
4	manchon transparent de conduite souple avec écrou borgne et joint d'étanchéité – Ø 25 ... 38 mm (Ø 1 ... 1½ in)	–	2 pièce
5	Lampe UVC	1 pièce	1 pièce
6	collier pour conduite souple 20 ... 32 mm	–	2 pièce
7	collier pour conduite souple 35 ... 50 mm	–	2 pièce

Description des fonctions

Le rayonnement particulier de l'appareil d'épuration UVC élimine les algues et autres matières en suspension donnant une coloration trouble verte à l'eau. De plus ce rayonnement détruit les bactéries et les germes. L'appareil de clarification UVC s'intègre dans le circuit d'eau, de manière idéale en amont d'un filtre.

Utilisation conforme à la finalité

Vitronic, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le nettoyage de bassins de jardin.
- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors du boîtier, ni dans d'autres buts que ceux prévus normalement. Le rayonnement UVC est dangereux pour les yeux et la peau même à faibles doses.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Mise en place et raccordement

Condition préalable :

- La tête de l'appareil est enlevée. (→ Démontage de la tête d'appareil)

Mise en place de l'appareil

Voici comment procéder :

☐ B, C

- Placer l'appareil à au moins 2 m du bord de l'étang.
- Ne monter l'appareil que dans les positions autorisées pour un fonctionnement sans incident de celui-ci.
- Prévoir une place suffisante pour les opérations d'entretien.

Effectuer les raccordements

Utiliser des conduites souples conçues pour une pression d'au moins 1 bar.

Voici comment procéder :

☐ D

1. Si nécessaire raccourcir le manchon au diamètre de la conduite souple utilisée.
 - On réduit de cette manière les pertes de charge.
2. Glisser le collier de serrage sur le tuyau, enfiler le tuyau sur le raccord de tuyau et le fixer avec le collier de serrage.
 - Pour un manchon de conduite souple avec écrou borgne séparé : engager d'abord l'écrou borgne sur la conduite souple.
3. Raccorder sur le boîtier le manchon de conduite souple avec la pièce d'étanchéité.
 - Raccorder à l'entrée et à la sortie.
 - Serrer à la main le manchon de conduite souple.

Brancher l'appareil sur le filtre

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W

Cet appareil est conçu pour être raccordé sur le filtre. Les deux conduits de sortie sont vissés avec les buses d'entrée sur le filtre. Prendre connaissance de la notice du filtre.

Voici comment procéder :

☐ E

1. Dévisser l'embout de fermeture
2. Amener le conduit de sortie avec le joint plat par les deux perçages dans le réservoir du filtre.
3. Visser la buse d'entrée avec le joint torique sur le conduit de sortie et serrer à la main.
4. Brancher la conduite souple d'amenée sur le conduit d'entrée. (→ Raccordements)

Mise en service



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Condition préalable :

- Mettre tout d'abord la pompe en circuit, puis l'appareil de clarification à UVC.
- Vérifier l'étanchéité de tous les raccordements.

Mise sous tension / hors tension

- **Mise en circuit** : Brancher la fiche secteur dans la prise.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
- **Mise hors circuit** : Retirer la prise secteur.

Vérification fonctionnelle

Vitronic 11 W

☐ F

- Le témoin lumineux s'allume lorsque la lampe UVC est sous tension.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

☐ G

- Le témoin lumineux s'allume lorsque la lampe UVC est sous tension.
- Les manchons transparents sont éclairés lorsque la lampe UVC est sous tension.

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
Le rendement de l'appareil n'est pas satisfaisant	L'eau est extrêmement sale	Retirer les algues et les feuilles du bassin/de l'étang, remplacer l'eau
	Le verre à quartz est sale	Nettoyer le verre à quartz
	La lampe UVC n'a plus de rendement	Il est nécessaire de remplacer la lampe après 8000 heures de service
	Débit trop élevée	Réduire le débit du pompage
La lampe UVC ne fonctionne pas	La prise de secteur n'est pas branchée	Brancher la prise de secteur
	La lampe UVC est défectueuse	Remplacer la lampe UVC
	Raccordement défectueux	Vérifier le raccordement électrique
	UVC surchauffé	Vitronic 55 : Réenclenchement automatique de l'UVC après refroidissement

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Nettoyage de l'appareil



REMARQUE

Recommandations de nettoyage :

- Nettoyer l'appareil lorsque nécessaire, mais au moins 2 fois par an.
- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
 - Nettoyant pour pompe PumpClean de OASE.
 - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

Démontage de la tête d'appareil



ATTENTION

Le rayonnement ultraviolet de la lampe UVC risque de brûler les yeux et la peau.

- Ne jamais faire marcher la lampe UVC en dehors du boîtier.
- Ne jamais faire marcher la lampe UVC dans un boîtier défectueux.



ATTENTION

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

- Traiter le verre de quartz et la lampe UVC avec précaution.

Vitronic 11 W

Voici comment procéder :

☐ H

1. Tourner la tête de l'appareil dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée et la retirer prudemment avec le joint torique hors du boîtier.
- Nettoyer à fond l'intérieur et l'extérieur du carter.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

Voici comment procéder :

☐ I

1. Appuyer sur le crochet:
2. Tourner la tête de l'appareil dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée et la retirer prudemment hors du boîtier.
- Nettoyer à fond l'intérieur et l'extérieur du carter.



REMARQUE

Pour des raisons de sécurité, la lampe UVC ne se laisse mettre sous tension que si la tête de l'appareil est correctement montée dans le boîtier.

Montage de la tête d'appareil

Vitronic 11 W

Voici comment procéder :

☐ J

1. Vérifier que le joint torique est bien en place sur la tête de l'appareil.
 - Nettoyer le joint torique et le remplacer en cas de dommage.
2. Engager dans le boîtier avec précaution la tête de l'appareil (exercer une légère pression) jusqu'à la butée.
 - Tourner un peu la tête de l'appareil de manière à ce que les ergots et les rainures du verrouillage à baïonnette s'engagent les uns dans les autres.
3. Tourner la tête de l'appareil dans le sens horaire jusqu'à la butée.
 - Les deux flèches se trouvant sur le boîtier et sur la tête de l'appareil doivent coïncider.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

Voici comment procéder :

☐ K

1. Vérifier que le joint torique est bien en place sur la tête de l'appareil.
 - Nettoyer le joint torique et le remplacer en cas de dommage.
2. Engager dans le boîtier avec précaution la tête de l'appareil (exercer une légère pression) jusqu'à la butée.
 - Tourner un peu la tête de l'appareil de manière à ce que les ergots et les rainures du verrouillage à baïonnette s'engagent les uns dans les autres.
3. Tourner la tête de l'appareil dans le sens horaire jusqu'à la butée.

Nettoyer le verre à quartz / remplacer la lampe UVC

Remplacer la lampe UVC au plus tard après 8000 heures de fonctionnement (ce qui correspond à peu près à une saison à fonctionnement en continu). Un rendement optimum du filtre est alors assuré.



ATTENTION

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

- Traiter le verre de quartz et la lampe UVC avec précaution.

Condition préalable :

- La tête de l'appareil est enlevée. (→ Démontage de la tête d'appareil)
- N'employer que des lampes UVC dont la désignation et la puissance correspondent aux indications fournies sur la plaque signalétique.

Voici comment procéder :

- ☐ L
- 1. Desserrer la vis Parker jusqu'à ce que la pointe de la vis soit abaissée dans le logement de la vis de serrage.
- 2. Dévisser la vis de serrage dans le sens horaire inverse.
- 3. Retirer le verre à quartz avec le joint torique vers l'avant en exerçant un léger mouvement de rotation
- 4. Retirer et remplacer la lampe UVC.
- 5. Insérer le verre à quartz avec le joint torique jusqu'en butée dans la tête de l'appareil.
 - Nettoyer le joint torique et le remplacer en cas de dommage.
 - Le joint torique doit se situer dans l'espace compris entre la tête d'appareil et le verre à quartz.
- 6. Tourner la vis de serrage dans le sens horaire jusqu'à butée.
- 7. Serrer la vis Parker.
- 8. Essuyer le tube en verre à quartz avec un chiffon humide

Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil n'est pas résistant au gel et doit absolument être désinstallé et entreposé lorsque du gel est prévu.

Ci-après, la méthode optimale pour entreposer l'appareil :

- Nettoyer méticuleusement l'appareil, l'inspecter pour déceler toute présence éventuelle de dommages, absolument remplacer toute pièce endommagée.
- Stocker la pompe au sec et à l'abri du gel.

Pièces d'usure

- lampe UVC, verre quartz et joint torique pour le verre quartz

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piecesdetachees

Recyclage



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

Mettre la lampe UVC au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.

WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voor u in het water grijpt, moet u apparaten met een spanning >12 V AC of >30 V DC van het elektriciteitsnet scheiden.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een electricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een electricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een electricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- De veiligheidsafstand tussen het apparaat en het water moet minstens 2 m bedragen.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Bij defecte elektrische kabel mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat, aansluitingen en stekkers zijn niet waterdicht en mogen niet onder water aangelegd of gemonteerd worden.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.

Over deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Vitronic** heeft u een goede keuze gemaakt. Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.



OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Overige instructies

□ A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

→ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Productbeschrijving

Leveringsomvang

□ A		11W	Vitronic 18W/24W/36W/55W
1	Kop van het apparaat	1 ST	1 ST
2	Behuizing	1 ST	1 ST
3	Zwarte slangpilaar met O-ring – Ø 19 ... 38 mm (Ø ¾ ... 1½ in)	2 ST	–
4	Sluit de doorzichtige slangpilaar met wartel en pakking aan op de reinigingsuitlaatopening. – Ø 25 ... 38 mm (Ø 1 ... 1½ in)	–	2 ST
5	UV-C-lamp	1 ST	1 ST
6	Slangklem 20 ... 32 mm	–	2 ST
7	Slangklem 35 ... 50 mm	–	2 ST

Functiebeschrijving

Het speciale licht van het UV-C-zuiveringsapparaat verwijdert zwevende algen en andere stoffen die groen water veroorzaken. Als aanvulling worden bacteriën en kiemen gedood. Het UVC-zuiveringsapparaat wordt in de waterkringloop geïntegreerd, idealiter voor een filter.

Beoogd gebruik

Vitronic, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het schoonmaken van tuinvijvers.
- Voor gebruik met schoon water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Gebruik de UV-C-lamp nooit buiten de behuizing of voor andere doeleinden. De UV-C-straling is ook in lage doseringen gevaarlijk voor de ogen en de huid.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Plaatsen en aansluiten

Voorwaarde

- De apparaatkop is verwijderd. (→ Apparaatkop demonteren)

Het plaatsen van het apparaat

Zo gaat u te werk:

☐ B, C

- Apparaat ten minste 2 m van de vijverrand af opstellen.
- Voor een probleemloze werking, het apparaat alleen in de toegestane posities opstellen.
- Houd voldoende vrije ruimte voor onderhoudswerkzaamheden.

Aansluitingen uitvoeren

Gebruik slangen, die geschikt zijn voor een druk van minstens 1 bar.

Zo gaat u te werk:

☐ D

1. Indien nodig, slangpilaar op de diameter van de gebruikte slang inkorten.
 - Hierdoor worden drukverliezen verminderd.
2. Schuif de slangklem over de slang, steek de slang op de slangtule en zet deze vast met de slangklem.
 - Bij een slangpilaar met afzonderlijke warten eerst de warten over de slang schuiven.
3. Sluit de slangpilaar met pakking aan op de behuizing.
 - Ingang en uitgang aansluiten.
 - Slangpilaar handvast aandraaien.

Sluit het apparaat niet aan op een doorloopfilter.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W

Het apparaat is geschikt voor aansluiting op een doorloopfilter. De beide uitloopstukken worden met de inloopmondstukken aan het doorloopfilter geschroefd. Volg de gebruiksaanwijzing op van het doorloopfilter!

Zo gaat u te werk:

☐ E

1. Sluitkap afschroeven.
2. Uitsloopstukken met pakking door beide boorgaten in de patroonwand van het doorloopfilter geleiden.
3. Inloopmondstuk met o-ring op de uitloopstukken schroeven en handvast aandraaien.
4. Sluit de toevoerslang aan op het inloopstuk. (→ Aansluitingen maken)

Inbedrijfstelling



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Voorwaarde

- Schakel eerst de pomp in en daarna het UVC-zuiveringsapparaat.
- Controleer alle aansluitingen op dichtheid.

Inschakelen/uitschakelen

- **Inschakelen:** Plaats de netstekker in de contactdoos.
– Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
- **Uitschakelen:** Trek de netstekker uit de contactdoos.

Functie controleren

Vitronic 11 W

☐ F

- De functieweergave brandt, als de UV-C-lamp is ingeschakeld.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

☐ G

- De functieweergave brandt, als de UV-C-lamp is ingeschakeld.
- De doorzichtige slangpilaren branden, als de UV-C-lamp is ingeschakeld.

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat presteert niet naar behoren.	Het water is extreem vervuild.	Verwijder algen en bladeren uit de vijver, vers het water
	Het kwartsglas is verontreinigd.	Reinig het kwartsglas.
	De UV-C-lamp heeft geen lichtopbrengst meer	Vervang de lamp na ca. 8000 bedrijfsuren
	Pompvermogen te hoog	Pompvermogen verlagen
De UV-C-lamp brandt niet.	De stekker van de voeding is niet aangesloten.	Sluit de netstekker aan.
	De UV-C-lamp is defect	Vervang de UV-C-lamp
	De aansluiting is defect	Controleer de elektrische aansluiting
	De UV-C is oververhit	Vitronic 55: Na te zijn afgekoeld schakelt de UV-C automatisch weer in

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Apparaat reinigen



OPMERKING

Aanbeveling voor het reinigen:

- Apparaat naar behoefte, maar minstens 2 maal per jaar reinigen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
 - Pompreiniger PumpClean van OASE.
 - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

Apparaatkop demonteren



VOORZICHTIG

De ultraviolette straling van de UVC-lamp kan ogen of huid verbranden!

- UVC-lamp nooit buiten de behuizing gebruiken.
- UVC-lamp nooit in een defecte behuizing gebruiken.



VOORZICHTIG

Kwartsglas en UVC-lamp kunnen breken en snijwonden veroorzaken.

- Voorzichtig met kwartsglas en UVC-lampen omgaan.

Vitronic 11 W

Zo gaat u te werk:

☐ H

1. Draai de kop van het apparaat - tegen de richting van de klok in - tot aan de aanslag en trek deze samen met de O-ring voorzichtig uit de behuizing.
- Maak de behuizing eveneens van binnen en buiten grondig schoon.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

Zo gaat u te werk:

☐ I

1. Vergrendelingshaak indrukken.
2. Draai de kop van het apparaat - tegen de richting van de klok in - voorzichtig uit de behuizing.
- Maak de behuizing eveneens van binnen en buiten grondig schoon.



OPMERKING

Uit veiligheidsoverwegingen kan de UVC-lamp pas worden ingeschakeld, als de kop van het apparaat correct in de behuizing is ingebouwd.

Apparaatkop monteren

Vitronic 11 W

Zo gaat u te werk:

☐ J

1. Controleer of de O-ring op de kop van het apparaat goed vastzit.
 - Reinig de O-ring en vervang hem indien hij beschadigd is.
2. Schuif de kop van het apparaat voorzichtig en onder lichte druk in de behuizing, tot hij niet verder kan.
 - Verdraai de kop van het apparaat iets, zodat de pallen en groeven van de bajonetsluiting in elkaar grijpen.
3. Kop van het apparaat met de klok mee tot aan de aanslag draaien.
 - De beide pijlen op de behuizing en kop van het apparaat staan tegenover elkaar.

Vitronic 18 W / 24 W / 36 W / 55 W

Zo gaat u te werk:

☐ K

1. Controleer of de O-ring op de kop van het apparaat goed vastzit.
 - Reinig de O-ring en vervang hem indien hij beschadigd is.
2. Schuif de kop van het apparaat voorzichtig en onder lichte druk in de behuizing, tot hij niet verder kan.
 - Verdraai de kop van het apparaat iets, zodat de pallen en groeven van de bajonetsluiting in elkaar grijpen.
3. Kop van het apparaat met de klok mee tot aan de aanslag draaien.

Schoonmaken van het kwartsglas / Vervangen van de UV-C-lamp

Vervang de UV-C-lamp na uiterlijk 8.000 bedrijfsuren (komt overeen met permanent bedrijf, ca. een vijfseizoen). Hierdoor is een optimale prestatie van het filter gegarandeerd.



VOORZICHTIG

Kwartsglas en UVC-lamp kunnen breken en snijwonden veroorzaken.

- Voorzichtig met kwartsglas en UVC-lampen omgaan.

Voorwaarde

- De apparaatkop is verwijderd. (→ Apparaatkop demonteren)
- Gebruik alleen UV-C-lampen waarvan de aanduiding en het vermogen overeenstemmen met die op het typeplaatje.

Zo gaat u te werk:

☐ L

1. Los plaatschroef zover, dat de punt van de schroef in de behuizing van de klemschroef verzonken is.
2. Draai de klemschroef - tegen de richting van de klok in - er af.
3. Trek het kwartsglas met de O-ring met een lichte draaibeweging naar voren toe af.
4. Trek de UV-C-lamp eruit en vervang deze.
5. Plaats het kwartsglas met de O-ring voorzichtig tot aan de aanslag in de kop van het apparaat.
 - Reinig de O-ring en vervang hem indien hij beschadigd is.
 - De O-ring moet in de spleet tussen de kop van het apparaat en het kwartsglas liggen.
6. Klemschroef met de wijsers van de klok mee tot de aanslag vastdraaien.
7. Plaatschroef vastdraaien.
8. Reinig de kwartsglasbuis met een vochtige doek.

Opslag/overwinteren

Het apparaat is niet bestand tegen vorst en moet bij verwachte vorst gedemonteerd en opgeslagen worden.

Zo slaat u het apparaat correct op:

- Apparaat grondig reinigen, op beschadigingen controleren, beschadigde onderdelen vervangen.
- Sla het apparaat droog en vorstvrij op.

Slijtagedelen

- UV-C-lamp, kwartsglas en O-ring voor kwartsglas

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar. Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



www.oase-livingwater.com/onderdelen

Afvoer van het afgedankte apparaat



OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

Verwijder de UVC-lamp via het daartoe bedoelde retourstelsel.